

## ISTRUZIONI PER L'USO (IT) SEGA OSCILLANTE PER GESSO: STANDARD ED ECO

### STANDARD



### ECO



RUDOLF Medical GmbH + Co. KG  
Zollerstrasse 1, 78567 Fridingen an der Donau,  
Germania  
Tel. +49 7463 9956-0  
Fax +49 7463 9956-56  
[sales@RUDOLF-med.com](mailto:sales@RUDOLF-med.com)  
[www.RUDOLF-med.com](http://www.RUDOLF-med.com)



D0660 / Rev. D / ACR00473 / 2023-06-22

### LEGGERE PRIMA DELL' USO E CONSERVARE IN UN LUOGO SICURO

#### PRODOTTI

Le presenti istruzioni per l'uso sono valide per le seghe per gesso modelli "STANDARD" ed "ECO" della ditta RUDOLF Medical. Ricevete un prodotto di alta qualità, la cui corretta manipolazione e utilizzo sono descritti di seguito.



Le seghe per gesso della RUDOLF Medical vengono fornite non sterili. Prima del primo utilizzo, disinfettare la sega con un panno disinfettante. Dopo ogni utilizzo, la sega per gesso e gli accessori devono essere puliti e disinfettati con un panno disinfettante.

Istruzioni dettagliate per il trattamento delle lame per gesso le trovate nella istruzione per l'uso D0462.



### FORNITURA

#### Sega oscillante per gesso STANDARD:

RU 6220-20	Sega oscillante per gesso STANDARD
RU 6220-83	Lama rotonda Ø 50 mm per materiale sintetico
RU 6220-85	Lama rotonda Ø 65 mm per materiale sintetico
RZ6220-02	Chiave a forcella 2 pezzi
D0660	Istruzioni per l'uso (IFU)

#### Sega oscillante per gesso ECO:

RU 6220-24	Sega oscillante per gesso ECO
RU 6220-84	Lama rotonda Ø 50 mm per bendaggi di gesso
RU 6220-85	Lama rotonda Ø 65 mm per materiale sintetico
RZ6220-02	Chiave a forcella 2 pezzi
D0660	Istruzioni per l'uso (IFU)

### DESTINAZION D'USO

La sega per gesso è destinata al taglio di materiali gessati e bendaggi sintetici.



### AVVERTENZE E PRECAUZIONI

- Non rivettare o avvitare mai segni o simboli sul dispositivo per non danneggiare l'isolamento protettivo. Si consiglia di utilizzare cartelli adesivi.
- Utilizzare solo spine e cavi non danneggiati. Controllare regolarmente i cavi e le spine.
- La tensione specificata sul dispositivo e la tensione di alimentazione devono coincidere.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali della ditta RUDOLF Medical.
- Indossare dispositivi di protezione personale come occhiali di sicurezza, protezioni per le orecchie e guanti.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato in atmosfere potenzialmente esplosive.
- Le lame usurate e smussate possono causare un aumento delle sollecitazioni del motore e devono quindi essere controllate regolarmente e sostituite a tempo debito.

### PRIMA DI OGNI UTILIZZO: ISPEZIONE VISIVA E FUNZIONALE

Controllare:

- Danni esterni (ad es. cavo danneggiato, spine deformate, ammaccature, sbavature)
- Funzionamento corretto

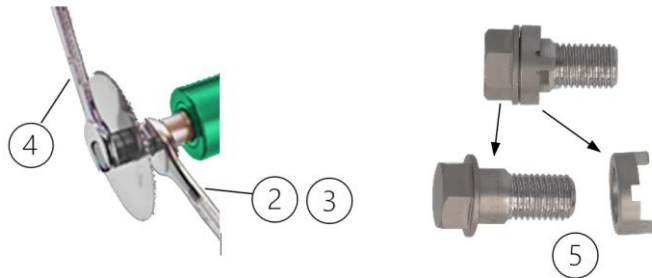
## MONTAGGIO/SOSTITUZIONE DELLA LAMA



- Pericolo di lesioni in caso d'accensione involontaria. Scollegare sempre il cavo dalla presa di alimentazione prima di procedere alla sostituzione delle lame.
- Indossare guanti protettivi anti-taglio per evitare eventuali ferite provocate dalla lama.

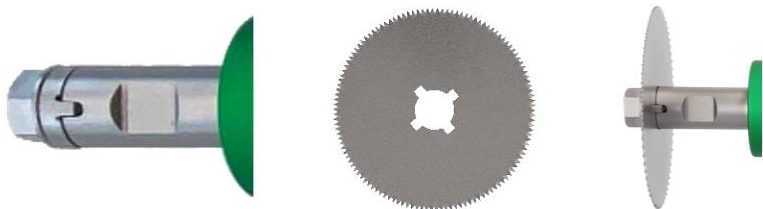
### Apertura della vite di fissaggio/sostituzione della lama consumata.

- (1) Porre la sega per gesso su un piano stabile, ad esempio un tavolo.
- (2) Posizionare una chiave a forcella dietro alla lama sull'albero di trasmissione e l'altra chiave a forcella davanti sulla vite di fissaggio.
- (3) Tenere saldamente la chiave a forcella posteriore per fissare la sega.
- (4) Svitare la vite di fissaggio con la chiave a forcella anteriore.
- (5) Rimuovere la vite di fissaggio e la rondella di fissaggio. Assicurarsi di non perdere le parti tolte.
- (6) Togliere la lama consumata.



### Montaggio di una nuova lama

1. Prima di montare la nuova lama, scollegare il cavo dalla presa di alimentazione.
2. Controllare che la filettatura interna e la superficie dell'albero di trasmissione siano pulite.
3. Inserire una nuova lama. Non è importante quale parte della lama sia rivolta verso l'interno o verso l'esterno. Le tacche della lama devono trovarsi esattamente su entrambi i perni dell'albero motore.
4. Montare la rondella di fissaggio. Le tacche della rondella di fissaggio devono essere sempre rivolte verso la lama. Inoltre, devono trovarsi esattamente sui perni.
5. Avvitare manualmente la vite di fissaggio e stringerla leggermente.
6. Stringere la vite di fissaggio utilizzando le chiavi a forcella, come descritto sopra. Assicurarsi di non serrare eccessivamente la vite. La coppia di fissaggio è di 6 - 7Nm.



## FUNZIONAMENTO

### Accensione/spegnimento

- Accensione: Spingere l'interruttore in avanti (I).
- Spegnimento: Spingere l'interruttore verso indietro (O).



### Regolazione della frequenza di oscillazione

Scegliere la frequenza di oscillazione quando il motore è in funzione.

Mediante il regolatore del numero dei giri è possibile scegliere la frequenza di oscillazione ottimale a seconda della tipologia del materiale da rimuovere e dallo spesso del bendaggio.

- Bassa frequenza di oscillazione (1)
- Alta frequenza di oscillazione (8)



### Rimozione gessi e bende sintetiche



1. Scegliere all'inizio la lama appropriata.
2. Posizionare la sega per gesso oscillante sul bendaggio da tagliare e premere leggermente la sega sul bendaggio.
3. La guida per la mano può essere utilizzata come supporto e per il controllo della profondità, per evitare l'eccessiva penetrazione nel bendaggio già tagliato.
4. Finché la lama della sega taglia il gesso, la lama incontra una certa resistenza. Una volta tagliato il gesso, questa resistenza scompare. Quando si sente che il gesso è stato tagliato, sollevare leggermente la sega senza rimuoverla dal solco e spostarla in avanti di circa 15 mm nella direzione di taglio.
5. Ripetere la stessa procedura per la porzione successiva sino ad apertura completa del bendaggio.
6. In questo modo, il gesso viene tagliato in modo sicuro con una serie di tagli e movimenti lineari lungo la linea di taglio rispetto a quanto sarebbe stato possibile con un taglio continuo e lineare.
7. Solo dopo alcune applicazioni, si acquisisce una routine per guidare la sega attraverso il bendaggio e si percepisce il momento in cui la resistenza non è più percepibile e non è necessario esercitare pressione sulla lama.
8. Nel caso in cui la lama dovesse oscillare per tempi prolungati sulle parti imbottite del bendaggio, la rapida oscillazione potrebbe provocare ustioni sulla pelle del paziente.

9. Se la vite di fissaggio si allenta durante l'uso della sega, serrarla come segue:
  1. Scollegare il cavo dalla presa di alimentazione.
  2. Porre la sega per gesso su un piano stabile, ad esempio un tavolo.
  3. Posizionare una chiave a forcella dietro alla lama sull'albero di trasmissione e l'altra chiave a forcella davanti sulla vite di fissaggio.
  4. Stringere la vite di fissaggio utilizzando le chiavi a forcella, come descritto sopra. Assicurarsi di non serrare eccessivamente la vite. La coppia di fissaggio è di 6 - 7Nm.


#### Ulteriori informazioni:

- Quasi tutti i sistemi di bendaggio hanno caratteristiche fisiche e chimiche differenti. Si consiglia di trovare, durante l'utilizzo della sega, la frequenza di oscillazione più adeguata.
- In caso di bendaggi sintetici è consigliabile utilizzare basse frequenze di oscillazioni per evitare il rischio di fusione del materiale durante l'operazione di apertura.
- Non utilizzare la sega oscillante per bendaggi non imbottiti, poiché le oscillazioni della lama potrebbero provocare lesioni alla pelle in prossimità del gesso. Se fosse necessario applicare al paziente un bendaggio particolarmente aderente è consigliabile posizionare una garza o una striscia di cotone sulla pelle contrassegnando la parte sul bendaggio con un marker. In tal modo sarà possibile aprire il bendaggio lungo la linea contrassegnata.
- Dopo un intervento chirurgico è necessario segnare la posizione della ferita sul bendaggio al fine di permettere un'apertura per l'ispezione della ferita, la rimozione di eventuali suture e per il controllo della guarigione.
- L'apertura di una finestra nel bendaggio facilita inoltre la rimozione di corpi estranei, nonché la possibilità di effettuare terapia iniettiva o incisioni.
- Non tagliare bendaggi con inserti metallici.
- In caso di sovraccarico, l'apparecchio si spegne automaticamente. Dopo alcuni minuti di raffreddamento, la sega può essere utilizzata nuovamente.
- Per ottenere un consumo equilibrato della lama, aprire la vite di fissaggio e ruotare la lama di 90°.

#### PULIZIA

- Pulire la sega per gesso dopo l'uso.
-  Scollegare la sega dalla presa di alimentazione prima di pulirla.
- Rimuovere la sporcizia pesante subito dopo l'uso con un panno morbido e pulito. Non utilizzare spazzole metalliche o detergenti abrasivi.
- Per una pulizia accurata, togliere la lama dalla sega. Pulire la sega per gesso e i suoi componenti con un panno morbido, pulito e privo di pelucchi.
- Infine, pulire l'involucro del motore, il cavo, la spina di alimentazione e tutti gli accessori come la lama della sega e la chiave a forcella con un panno disinfettante. Si consiglia di utilizzare disinfettanti con un valore di pH compreso tra 9 e 10.
-  La soluzione disinfettante non deve penetrare all'interno dell'involucro del motore.

#### Una volta alla settimana o più spesso, a seconda della frequenza di utilizzo:

-  Scollegare la sega dalla presa di alimentazione prima di pulirla.

- Pulire le aperture di aerazione per garantire una ventilazione sufficiente per il raffreddamento del motore.
- Soffiare con aria compressa dall'esterno l'interno del vano motore.



#### MANUTENZIONE, CONTROLLO E ISPEZIONE

- Dopo la pulizia e la disinfezione con un panno disinfettante, la sega per gesso deve essere sottoposta ad un controllo visivo e della funzionalità. La sega per gesso deve essere pulita dai residui visibili. Prestare particolare attenzione alle aperture di aerazione e agli interruttori.
- Prima dell'uso, la sega per gesso deve essere verificata sul corretto funzionamento e controllo danni. Se necessario sostituire la sega.
- I prodotti difettosi devono essere puliti e disinfettati con un panno disinfettante prima di essere restituiti per la riparazione o il reclamo.

#### IMMAGAZZINAMENTO

- Conservare la sega per gesso in un ambiente asciutto e pulito ad una temperatura tra i 5° e i 40°C.

#### SMALTIMENTO

- Riciclate gli imballaggi, i dispositivi dismessi e gli accessori in modo sicuro per l'ambiente. Per ulteriori informazioni, contattare il distributore.
- Solo dopo un'adeguata pulizia e disinfezione, i prodotti possono essere smaltiti correttamente.
- Lo smaltimento o il riciclaggio del prodotto o dei suoi componenti deve essere conforme alle normative nazionali.
- Fare attenzione alle punte taglienti (lame per sega). Utilizzare contenitori adeguati, per evitare che terzi si feriscano.

#### RIPARAZIONI E RESTITUZIONI

- Non eseguire mai riparazioni da soli. L'assistenza e le riparazioni devono essere eseguite solo da personale qualificato e adeguatamente istruito. In caso di domande, contattare la ditta RUDOLF Medical o il proprio reparto di tecnologia medica.
- I prodotti difettosi devono essere puliti e disinfettati con un panno disinfettante prima di essere restituiti per la riparazione o il reclamo.


#### PROBLEMI / EVENTI

- L'utente deve segnalare qualsiasi problema con i prodotti alla RUDOLF Medical al rispettivo distributore.
- In caso di incidenti gravi con i prodotti, l'utente deve segnalarlo alla RUDOLF Medical in qualità di produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente.

## GARANZIA

- Le seghe per gesso sono realizzate con materiali di alta qualità e sono sottoposte a un rigoroso controllo di qualità prima della consegna. In caso di discrepanze, si prega di contattare la ditta RUDOLF Medical.
- La RUDOLF Medical fornisce una garanzia per le seghe per gesso in base alle normative legali e specifiche del paese (prova d'acquisto tramite fattura o bolla di consegna). Il periodo di garanzia è di due anni.
- In caso di difetti di materiale o di produzione, forniamo una riparazione gratuita del dispositivo. Qualsiasi tentativo di riparazione non autorizzata comporta il decadimento della garanzia.
- I danni causati da uso improprio, sovraccarico o normale usura sono esclusi dalla garanzia. Si prega di contattare il nostro servizio clienti.
- In caso di richiesta di garanzia e riparazione, allegare al dispositivo una copia della fattura o della bolla di consegna.
- In caso di modifica del dispositivo da parte di personale non autorizzato, questa dichiarazione perde la sua validità e la garanzia viene annullata.

## DATI TECNICI

Voltaggio	220 - 240 Volt, 50/60 Hz.
Potenza	250 Watt
Tipo di corrente	1 ~
Oscillazioni	ca. 12.000 - 21.000 min <sup>-1</sup>
Peso	STANDARD: 1,4 kg, ECO: 1,2 kg
Classe di sicurezza	II 
Codice IP	IP2X
Livello di rumore (misura livello A)	Tipicamente, 75 dB (A). Il livello di rumore durante l'uso della sega può superare gli 85 dB (A). Utilizzare paraorecchi in caso di livelli di rumore superiori a 85 dB (A).
Vibrazione mano-braccio	Tipicamente meno di 2,5 m/s <sup>2</sup> . Valori calcolati secondo la norma EN 50144.

## ACCESSORI

RU 6220-82	Lama rotonda, Ø 50 mm, per gesso
RU 6220-84	Lama tonda, Ø 65 mm, per gesso
RU 6220-83	Lama rotonda, Ø 50 mm, per materiale sintetico
RU 6220-85	Lama circolare, Ø 65 mm, per materiale sintetico
RU 6220-31	Valigetta in plastica con pannello

## PARTI DI RICAMBIO

RZ6220-02	Chiave a forcella
RZ6220-03	Vite di fissaggio
RZ6220-04	Rondella di fissaggio

## SIMBOLI

	Consultare le istruzioni per l'uso.
	Codice del lotto
	Codice articolo
	Quantità per confezione
	Non sterile
	Attenzione
	Fabbricante
	Data di fabbricazione
	Marcatura CE secondo il regolamento sui dispositivi medici (UE) 2017/745 (MDR).
	Raccolta separata per rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche
	Dispositivo medico